



## УРОК XXIII

## Склонение

1. Имена м. р. на **yas** имеют две основы: в сильных падежах **yas** меняется на **yāms**, а в Nom. sg. **yān**; а в слабых падежах **yas** ведёт себя как **as**. Voc. sg. имеет **yan**. Ср. род на **yas** склоняется как **मनस् manas**.

श्रेयस् **śreyas-** m.n. «лучший, благо, блаженство»

	sg.		du.		pl.	
	m.	n.	m.	n.	m.	n.
Nom.	श्रेयान् śreyān	श्रेयः śreyah	श्रेयांसौ śreyāmsau	श्रेयसी śreyasī	श्रेयांसः śreyāmsaḥ	श्रेयांसि śreyāmsi
Acc.	श्रेयांसम् śreyāmsam				श्रेयसः śreyasaḥ	
Inst.	श्रेयसा śreyasā		श्रेयोभ्याम् śreyobhyām		श्रेयोभिः śreyobhiḥ	
Dat.	श्रेयसे śreyase				श्रेयोभ्यः śreyobhyaḥ	
Abl.	श्रेयसः śreyasaḥ					
Gen.			श्रेयसाम् śreyasām			
Loc.	श्रेयसि śreyasi		श्रेयसोः śreyasoḥ		श्रेयःसु śreyasus श्रेयस्सु śreyassu	
Voc.	श्रेयन् śreyan	= Nom.	= Nom.		= Nom.	

Имена на **yas** выражают сравнительную степень прилагательного и образуют ж. р. присоединением **ī** к слабой основе (см. склонение **nadī-**, урок XI), например:

श्रेयस् *śreyas* m. n. «лучше», f. श्रेयसी *śreyasī*.

2. Имена м. р. на **at** в сильных падежах имеют **ant**, которое в Nom. Voc. sg. является в виде **an**. В слабых падежах и в ср. р. основа остается **at**, за исключением Nom. Voc. Acc. pl. и иногда (см. п. 3в.) Nom. Voc. Acc. du. Конечный **t** перед окончаниями, начинающимися на **bh**, изменяется в **d**.

वदत् **vadat-** m. n. «говорящий»

	sg.		du.		pl.	
	m.	n.	m.	n.	m.	n.
Nom.	वदन् <i>vad<sup>an</sup></i>	वदत् <i>vadat</i>	वदन्तौ <i>vad<sup>an</sup>tau</i>	वदन्ती <i>vad<sup>an</sup>tī</i>	वदन्तः <i>vad<sup>an</sup>taḥ</i>	वदन्ति <i>vad<sup>an</sup>ti</i>
Acc.	वदन्तम् <i>vad<sup>an</sup>tam</i>				वदतः <i>vadataḥ</i>	
Inst.	वदता <i>vadatā</i>		वदद्भ्याम् <i>vadad<sup>an</sup>bhyām</i>		वदद्भिः <i>vadad<sup>an</sup>bhiḥ</i>	
Dat.	वदते <i>vadate</i>				वदद्भ्यः <i>vadad<sup>an</sup>bhyaḥ</i>	
Abl.	वदतः <i>vadataḥ</i>		वदतोः <i>vadatoḥ</i>		वदताम् <i>vadatām</i>	
Gen.					वदत्सु <i>vadatsu</i>	
Loc.	वदति <i>vadati</i>					
Voc.	= Nom.		= Nom.		= Nom.	

3. a) Большинство имен на **at** – это причастия наст. или будущего вр. Parasm. Сильная основа получается, если в 3 л. pl. наст. или будущего вр. удалить окончание **i**, например:

3 л. pl. н. в.

नयन्ति *nayanti*

сильная основа

नयन्त् *nayant*

слабая основа

नयत् *nayat*

“ведущий”

नह्यन्ति *nahyanti*

नह्यन्त् *nahyant*

नह्यत् *nahyat*

“связывающий”

किरन्ति *kiranti*

किरन्त् *kirant*

किरत् *kirat*

“сыплющий”

दण्डयन्ति *daṇḍayanti*

दण्डयन्त् *daṇḍayant*

दण्डयत् *daṇḍayat*

“наказывающий”

б) Если 3 л. мн. ч. наст. вр. оканчивается на **ati** вместо **anti**, что в частности происходит у всех глаголов с редупликацией, то причастие не имеет сильной формы, а в Nom. Voc. Acc. pl. среднего рода **n** может вставляться факультативно, например:

ददत् dadat «дающий»,

Nom. Voc. m. ददत् dadat, ददतौ dadatau, ददतः dadataḥ;

Acc. ददतम् dadatam, ददतौ dadatau, ददतः dadataḥ;

N. V. Acc. n. ददत् dadat, ददती dadatī, ददति dadati или ददन्ति dadanti.

в) Только причастия глаголов 1, 4 и 10 классов в Nom. Voc. Acc. du. n. всегда вставляют **n**. Причастия глаголов 6 класса, глаголов 2 класса на **ā**, а также прич. буд. вр. могут вставлять его или не вставлять, например:

Nom. Voc. Acc. du. n.  
किरत् kirat, किरती kiratī или किरन्ती kirantī;

‘сыплющий’

करिष्यत् kariṣyat करिष्यती kariṣyatī или करिष्यन्ती kariṣyantī;

‘кто будет делать’

यात् yāt याती yātī или यान्ती yāntī.

‘идуший’

Причастия всех других глаголов, а также все остальные имена на **at** не имеют **n** в этом падеже, например:

अदत् adat अदती adatī.

‘едящий’

4. महत् mahat «великий, большой», в сильных падежах имеет основу महान् mahānt, Nom. sg. m. महान् mahān, Voc. sg. m. महन् mahan. Форма Nom. Voc. Acc. du. n. महती mahatī.

5. Женский род причастий и прилагательных на **at** образуется посредством **ī**, и полученная т. о. основа ж. р. всегда совпадает с формой Nom. Voc. Acc. du. n.

## Словарь:

### Глаголы:

निन्द्  $\sqrt{nind}$  1P. (*nindati*)

порицать;

राज्  $\sqrt{rāj}$  1Ā. (*rājate*) сиять,

властвовать;

अपसृ *apa-√sṛ* 1P. (*apasarati*)

уходить;

अनुधाव् *anu-√dhāv* 1U.

(*anudhāvati/-te*) бежать вслед за.

### Имена:

आदित्य *āditya* m. солнце;

गरीयस् *garīyas* mf(ī)n почтенный,  
почтеннейший;

ददत् *dadat* mf(ī)n дающий;

प्रकाशिन् *prakāśin* mf(ī)n

освещающий;

भूत *bhūta* mf(ā)n возникший,  
ставший; n. существо;

महत् *mahat* mf(ī)n великий,  
большой.

वत्स *vatsa* m. телёнок;

श्रेयस् *śreyas* mf(ī)n лучше,  
лучший; n. благо;

सत् *sat* mf(ī)n существующий; m.  
хороший человек;

सती *satī* f. верная жена.

### Наречия:

श्वस् *śvas* завтра;

हि *hi* ведь, же, именно, только.

## Упражнения:

1. Переведите с санскрита на русский язык стих:

सन्तो ऽपि न हि राजन्ते दरिद्रस्येतरे गुणाः ।

आदित्य इव भूतानां श्रीर्गुणानां प्रकाशिनी ॥११॥

*santo 'pi na hi rājante daridrasyetare guṇāḥ ।*

*āditya iva bhūtānām śrīrguṇānām prakāśinī ॥ 11 ॥*

2. Переведите с санскрита на русский язык фразы:

तिष्ठन्तं गुरुं शिष्यो ऽनुतिष्ठेद्ब्रह्मन्तमनुगच्छेद्भावन्तमनुधावेत् ।१।

गरीयसः श्रेयसे पूजयेत् ।२।

धनिनस्तपस्विभ्यो धनं ददतः शस्यन्ते ।३।

स्निह्यन्तीं भार्या त्यजन्निन्द्यते ।४।

जीवतः पुत्रस्य मुखं पश्यन्तौ पितरौ तुष्यतः ।५।

भ्रात्रो रामो यशसा गरीयान् ।६।

एतेषां वणिजां धनानि महान्ति वर्तन्ते ।७।

कुप्यते मा कुप्यत ।८।

उद्याने पतञ्चो विहगेभ्यो धान्यं किरतीः कन्या अपश्यम् ।१।  
पित्रोर्जीवतोर्भ्रातरः स्वसारश्च तयोर्धनस्य स्वामिनो न भवेयुः ।१०।  
धेनुं धयन्तं वत्सं मापसारय ।११।  
गुरुषु पिताचार्यो माता च गरीयांसः ।१२।  
त्वयि जीवति सुखेन वयं जीवामः ।१३।

1. *tiṣṭhantaṁ gurum śiṣyo 'nutiṣṭhedgacchantamanugacched dhāvantaṁmanudhāvet.*
2. *garīyasaḥ śreyase pūjayet.*
3. *dhaninastapasvibhyo dhanam dadataḥ śasyante.*
4. *snihyantiṁ bhāryāṁ tyajannindyate.*
5. *jīvataḥ putrasya mukham paśyantau pitarau tuṣyataḥ.*
6. *bhrātro rāmo yaśasā garīyān.*
7. *eteṣāṁ vaṇijāṁ dhanāni mahānti vartante.*
8. *kupyate mā kupyata.*
9. *udyāne patadbhyo vihagebhyo dhānyam kiratīḥ kanyā apaśyam.*
10. *pitrorjīvatorbhrātarāḥ svasāraśca tayordhanasya svāmino na bhaveyuh.*
11. *dhenum dhayantaṁ vatsam māpasāraya.*
12. *guruṣu pitācāryo mātā ca garīyāṁsaḥ.*
13. *tvayi jīvati sukhena vayam jīvāmaḥ.*

3. Переведите с русского языка на санскрит фразы:

1. Мы порицаем бьющего лошадей кучера.
2. Царь, наказывающий злых и дающий пищу добрым, прославляется.
3. Большой славы достигает воин, побеждающий в сражении.
4. Среди светил солнце и месяц – (самые) большие.
5. Я видел/Мы видели на поле летящих птиц. (2 вар.)
6. Живущий сегодня завтра мёртв.
7. Слово добрых людей пусть будет исполнено.
8. Живите среди добрых людей.
9. Девочка, плетущая ( $\sqrt{srj}$ ) венки, сидит на камне.
10. Муж пусть наказывает жену, воровую (его) добро.
11. Ребёнок боится (= у ребёнка страх) летающих ( $\sqrt{bhrām}$ ) в доме пчёл (Abl.).